Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | podeszła do Niego kobieta flakonik alabastrowy olejku mająca bardzo drogiego i wylała na głowę Jego gdy leży przy stole |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | podeszła do Niego kobieta, która miała alabastrowy flakonik\* drogocennego olejku, i wylała go na Jego głowę, gdy spoczywał przy stole.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | podeszła do niego kobieta mająca alabaster pachnidła bardzo cennego i wylała na głowę jego leżącego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | podeszła do Niego kobieta flakonik alabastrowy olejku mająca bardzo drogiego i wylała na głowę Jego gdy leży (przy stole) |

1. 1) Alabaster : gips stosowany w rzeźbiarstwie do wyrobu naczyń i drobnych ozdób. Flakonik taki, pełen nardu, był prezentem godnym króla; <x>470 26:7</x>L. [↑](#footnote-ref-2)